

5 / 26 - 1670 / 1 - 90 / 91 (Chambre)
1376 - 1 (1990-1991) (Sénat)

ASSEMBLEES LEGISLATIVES

SESSION ORDINAIRE 1990-1991

24 JUIN 1991

BUDGET ADMINISTRATIF AJUSTE

**du Ministère des Affaires étrangères
du Commerce extérieur et de la
Coopération au Développement de
l'année budgétaire 1991 (14. Affaires
étrangères et Commerce extérieur)**

Tableau des allocations
de base ajustées

5 / 26 - 1670 / 1 - 90 / 91 (Kamer)
1376 - 1 (1990-1991) (Senaat)

WETGEVENDE VERGADERINGEN

GEWONE ZITTING 1990-1991

24 JUNI 1991

AANGEPASTE ADMINISTRATIEVE BEGROTING

**van het Ministerie van Buitenlandse
Zaken, Buitenlandse Handel en
Ontwikkelingssamenwerking van het
begrotingsjaar 1991 (14. Buitenlandse
Zaken en Buitenlandse Handel)**

Tabel van de aangepaste
basisallocaties

1376 - 1 (1990-1991)

*Messieurs les Présidents des
Assemblées législatives nationales
Palais de la Nation
1000 BRUXELLES*

OBJET : Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement
Budget administratif ajusté de l'année budgétaire 1991.

14. Affaires étrangères et Commerce extérieur

Messieurs les Présidents,

En exécution de l'article 10, § 2, de la loi du 28 juin 1963 modifiant et complétant les lois sur la comptabilité de l'Etat et conformément au projet de loi ajustant le budget général des dépenses pour l'année budgétaire 1991, nous avons l'honneur de vous transmettre pour cette même année le budget administratif ajusté du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au Développement (14. Affaires étrangères et Commerce extérieur).

Veuillez agréer, Messieurs les Présidents, l'expression de notre plus haute considération.

Bruxelles, le 21 juin 1991.

Le Ministre du Budget,

H. SCHILTZ

Le Ministre des Affaires étrangères,

M. EYSKENS

Le Ministre du Commerce extérieur,

R. URBAIN

Le Secrétaire d'Etat à l'Europe 1992,

A.-M. LIZIN

*Aan de Heren Voorzitters
van de Nationale Wetgevende Vergaderingen
Paleis der Natie
1000 BRUSSEL*

BETREFT : Ministerie van Buitenlandse Zaken,
Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking
Aangepaste administratieve begroting
van het begrotingsjaar 1991.

14. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel.

Mijne Heren Voorzitters,

In uitvoering van het artikel 10, § 2, van de wet van 28 juni 1963 tot wijziging en aanvulling van de wetten op de Rijkscomptabiliteit, en in overeenstemming met het ontwerp van wet houdende aanpassing van de algemene uitgavenbegroting voor het begrotingsjaar 1991, hebben wij de eer u hierbij voor datzelfde jaar de aangepaste administratieve begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking (14. Buitenlandse Zaken en Buitenlandse Handel) over te zenden.

Met de meeste hoogachting,

Brussel, 21 juni 1991.

De Minister van Begroting,

H. SCHILTZ

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. EYSKENS

De Minister van Buitenlandse Handel,

R. URBAIN

De Staatssecretaris voor Europa 1992,

A.-M. LIZIN

TABLEAUX DES ALLOCATIONS DE BASE AJUSTEES

—

TABEL VAN DE AANGEPASTE BASISALLOCATIES

**TABLEAU DES ALLOCATIONS
DE BASE AJUSTEES****LEGENDE***Colonne (2) :*

- DO : division organique.
- PA : programme-activité.
- AB : allocation de base.
- CD : check digit.

- C : dépenses affectées au service financier de dépenses préfinancées
- R : dépenses totalement prises en considération pour la recherche et les services publics scientifiques
- I : dépenses totalement prises en considération en tant qu'investissement public
- P : transfert (en tout ou en partie) à un « parastatal ».

sc = sorte de crédit.
 cnd = crédits non dissociés.
 ana = crédits supplémentaires pour années antérieures.
 crd = crédits dissociés.
 fon = crédits variables des fonds organiques.

**TABEL VAN DE
AANGEPASTE BASISALLOCATIES****LEGENDE***Kolom (2) :*

- OA : organisatie-afdeling.
- P : programma-activiteit.
- BA : basisallocatie.
- CD : check digit.

- C : uitgaven bestemd voor de financiële dienst van geprefinancierde uitgaven
- R : uitgaven volledig als wetenschappelijk onderzoek of als wetenschappelijk dienstbetoon in aanmerking genomen
- I : uitgaven volledig als « Openbare investering » in aanmerking genomen
- P : transfer (voor het geheel of gedeeltelijk) naar een « parastataal ».

ks = kredietsoort.
 ngk = niet-gesplitste kredieten.
 vjr = bijkredieten vorige jaren.
 gkr = gesplitste kredieten.
 fon = variabele kredieten van de organieke fondsen.

(en millions de francs)			(in miljoenen frank)		
Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA AB OA PA BA	CRP CD I sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten Voté : Ajuste- : Ajusté Goedge- : ment : Aange- keurd : Aanpass : past	Crédits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten Voté : Ajuste- : Ajusté Goedge- : ment : Aange- keurd : Aanpass : past	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallocaties
DIVISION 01					
CABINET DU MINISTRE DES AFFAIRES ETRANGERES					
0 Fonctionnement du Cabinet					KABINET VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN
01 Rémunérations					0 Werking van het Kabinet
Traitement et frais de représentation du Ministre	01 01 1101 29	cnd	2,3 :	2,3 :	01 Bezoldigingen
Rémunérations et indemnités des membres du cabinet	01 01 1102 30	cnd	37,5 :	37,5 :	Wedde en representatiekosten van de Minister
	64	ana	2,5 :	2,5 :	Bezoldigingen en vergoedingen van de kabinetsleden
02 Frais de fonctionnement					02 Werkingskosten
Loyers de biens immobiliers	01 02 1206 46	cnd	10,2 :	10,2 :	Huur van onroerende goederen
Frais de fonctionnement du cabinet	01 02 1219 59	cnd	16,7 :	16,7 :	Werkingskosten van het kabinet
Dépenses patrimoniales du cabinet	01 02 7401 33	cnd	0,5 :	0,5 :	Patrimoniale uitgaven van het kabinet
Totaux pour le programme 0		cnd	67,2 :	67,2 :	Totaal voor het programma 0
		ana	2,5 :	2,5 :	
Totaux pour la division organique 01		cnd	67,2 :	67,2 :	Totaal voor de organisatie-afdeling 01
		ana	2,5 :	2,5 :	
DIVISION 02					
CABINET DU MINISTRE DU COMMERCE EXTERIEUR					
0 Fonctionnement du Cabinet					KABINET VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE HANDEL
01 Rémunérations					0 Werking van het Kabinet
Traitement et frais de représentation du Ministre	02 01 1101 56	cnd	2,2 :	2,2 :	01 Bezoldigingen
					Wedde en representatiekosten van de Minister

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA AB OA PA BA	CD I sc	CRP	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnement Ordonneringskredieten			Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
				Voté Goedge- keurd	Ajuste- ment :Aanpass:	Ajusté :Aange- past	Voté Goedge- keurd	Ajuste- ment :Aanpass:	Ajusté :Aange- past	
Rémunérations et indemnités des membres du cabinet	02 01 1102	57 91	cnd ana	34,5 :	3,3 :	34,5 3,3	34,5 :	3,3 :	34,5 3,3	ngk vjr
02 Frais de fonctionnement										
Loyers de biens immobiliers	02 02 1206	73	cnd	5,4 :		5,4	5,4 :		5,4	ngk
Frais de fonctionnement du cabinet	02 02 1219	86	cnd	15,1 :		15,1	15,1 :		15,1	ngk
Dépenses patrimoniales du cabinet	02 02 7401	60	cnd	2,5 :		2,5	2,5 :		2,5	ngk
Totaux pour le programme 0			cnd ana	59,7 :	3,3 :	59,7 3,3	59,7 :	3,3 :	59,7 3,3	ngk vjr
Totaux pour la division organique 02			cnd ana	59,7 :	3,3 :	59,7 3,3	59,7 :	3,3 :	59,7 3,3	ngk vjr
DIVISION 14										
CABINET DU SECRETAIRE D'ETAT A L'EUROPE 1992										
0 Fonctionnement du cabinet										
01 Rémunérations										
Traitement et frais de représentation du Secrétaire d'Etat	14 01 1101	89	cnd	1,9 :		1,9	1,9 :		1,9	ngk
Rémunérations et indemnités des membres du cabinet	14 01 1102	90	cnd	31,0 :		31,0	31,0 :		31,0	ngk
02 Frais de fonctionnement										
Loyers de biens immobiliers	14 02 1206	09	cnd	4,7 :		4,7	4,7 :		4,7	ngk

[7]

5 / 26 - 1670 / 1 - 90 / 91
1376 - 1 (1990-1991)

(in miljoenen frank)

(en millions de francs)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA AB OA PA BA	CD	CRP I	Crédits d'engagement Votés		Crédits d'ordonnement Votés		Organisation-programmes Activités Basicallocations	
				Goede- keur	Ajusté ment : Aanpass:	Goede- keur	Ajusté ment : Aanpass:		
Frais de fonctionnement du cabinet	14 02 1219	22	cnd	11,2:	:	11,2:	:	11,2 ngk	ks
Dépenses patrimoniales du cabinet	14 02 7401	93	cnd	0,5:	:	0,5:	:	0,5 ngk	
Totaux pour le programme 0			cnd	49,3:	:	49,3:	:	49,3 ngk	Totaux pour le programme 0
Totaux pour la division organique 14			cnd	49,3:	:	49,3:	:	49,3 ngk	Totaux pour la division organique 14
DIVISION 40									
SECRETARIAT GENERAL ET SERVICES RATTACHES									
0 Programme de substance									
01 Dépenses de personnel	40 01 1103	17	cnd	12,5:	0,2:	12,5:	0,2:	12,7 ngk	01 Personnel
Rémunérations et allocations généralement quelconques :									
- personnel statutaire définitif et stagiaire	40 01 1104	18	cnd	1,0:	:	1,0:	:	1,0 ngk	Bezoldigingen en anderhande toelagen : - vast en stagedoend statutair personeel
Rémunérations et allocations généralement quelconques :									
- personnel autre que statutaire									Bezoldigingen en anderhande toelagen : - ander dan statutair personeel
02 Frais de fonctionnement									02 Werkingskosten
Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services	40 02 1201	27	cnd	40,3:	-4,4:	40,3:	-4,4:	35,9 ngk	Bestandige uitgaven voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten
Loyers de biens immobiliers	40 02 1206	32	cnd	2,0:	:	2,0:	:	2,0 ngk	Huur van onroerende goederen
Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables	40 02 7401	19 I	cnd	80,1:	:	80,1:	:	80,1 ngk	Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen
03 Divers									03 Diversen
Développement de l'informatique	40 03 7410	37 I	cnd		:	85,2:	15,0:	100,2 gkr	Ontwikkeling van de informatica
Totaux pour le programme 0			cnd	135,9:	-4,2:	135,9:	-4,2:	131,7 ngk	Totaux pour le programme 0
Totaux pour la division organique 40			cnd	135,9:	-4,2:	135,9:	-4,2:	131,7 ngk	Totaux pour la division organique 40
			cnd	85,2:	15,0:	85,2:	15,0:	100,2 gkr	
			tot	135,9:	-4,2:	135,9:	-4,2:	221,1:	231,9 tot

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base				Crédits d'engagement Vastleggingskredieten				Crédits d'ordonnement Ordonnancingskredieten				Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallicaties	
DO OA	PA PA	AB BA	CD I	CRP sc	Voté Goedge- keurd	Ajuste- ment :Aanpass:	Ajusté :Aange- past	Voté Goedge- keurd	Ajuste- ment :Aanpass:	Ajusté :Aange- past	ks		
DIVISION 41													
DIRECTION GENERALE DES SERVICES GENERAUX ET DIRECTION D'ADMINISTRATION DE L'INFORMATION ET DE LA DOCUMENTATION													
0 Programme de subsistance													
01 Dépenses de personnel													
Rémunérations et allocations généralement quelconques :													
- personnel statutaire définitif et stagiaire													
Rémunérations et allocations généralement quelconques :													
- personnel autre que statutaire													
Dépenses diverses du service social													
Action sociale : prêts au personnel de l'Etat (le remboursement des prêts sera imputé sur le budget des Voies et Moyens)													
02 Frais de fonctionnement													
Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services													
Loyers de biens immobiliers													
Dépenses pour achats exceptionnels de biens non durables et de services													
Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables													

AFDELING 41

ALGEMENE DIRECTIE DER ALGEMENE DIENSTEN EN
BESTUURSDIRECTIE VOORLICHTING EN DOCUMENTATIE

0 Bestaansmiddelenprogramma

01 Personeelsuitgaven

Bezoldigingen en anderhande toelagen :
- vast en stagoedend statutair personeelBezoldigingen en anderhande toelagen :
- ander dan statutair personeelAnderhande uitgaven voor sociaal dienstbetoon
Sociale aktie : leningen aan het Rijkspersoneel
(de terugbetaling van de leningen wordt
aangerekend op de Rijksmiddelenbegroting)

02 Werkingskosten

Bestandige uitgaven voor de aankoop van niet-
duurzame goederen en van diensten

Huur van onroerende goederen

Uitgaven voor uitzonderlijke aankopen van niet-
duurzame goederen en van dienstenUitgaven voor de aankoop van duurzame roerende
goederen

(en millions de francs)		(in miljoenen frank)	
Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA AB OA PA BA	CD I sc	CRP
		Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	
		Voté Goedge- keurd	Ajuste- ment :Aangepast
		Voté Goedge- keurd	Ajuste- ment :Aangepast
		Crédits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten	
		Voté Goedge- keurd	Ajuste- ment :Aangepast
		Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallocaties	
		ks	
03 Autres dépenses relatives au fonctionnement			
Avances permanentes en vue du paiement de dépenses dont la régularisation budgétaire intervient a posteriori	41 03 0350 85	cnd	
Centre médical : dépenses de fonctionnement (honoraires des médecins, fournitures, etc.)	41 03 1222 84	cnd	
Fonds secrets	41 03 1224 86	cnd	
Indemnités pour missions diverses. Frais de fonctionnement des conférences organisées par le Département et par des organismes internationaux reconnus ou privés (fournitures, travaux, prestations de tiers, frais de réception engendrés par l'organisation de conférences, etc.) (L'intervention dans les frais de fonctionnement des conférences organisées par des organismes privés est déterminée, dans chaque cas, par A.R.)	41 03 1234 96 33	cnd ana	
Indemnités diverses à des tiers devant découler de l'engagement de la responsabilité de l'Etat à l'égard d'actes commis par ses organes et ses préposés	41 03 3301 29	cnd	
Projet Inbud : informatisation de la gestion du budget, des achats et de l'inventaire de l'administration centrale et des postes diplomatiques	41 03 7410 64 I	cnd	
Totaux pour le programme 0		cnd ana	
1. Protocole			
11 Divers			
Achat de bijoux d'ordres de chevalerie	41 11 1225 62	cnd	
		Totalen voor het programma 0	
		916,5 : 3,9 : 920,4 ngk	1 Protocol
		58,6 : 58,6 : 58,6 vjr	11 Diversen
		2,0 : 2,0 : 2,0 ngk	Aankoop van eretekens voor ridderorden

(in millions de francs)

(in miljoenen frank)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA AB OA PA BA	CRP I sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallocaties
			Voté : Ajuste- : Ajusté Goedge- : ment : Aange- keurd : Aanpass : past	Voté : Ajuste- : Ajusté Goedge- : ment : Aange- keurd : Aanpass : past	
Frais occasionnés par les réceptions en Belgique et à l'étranger	41 11 1226 63	cnd	17,0 : : : 0,6 :		

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Divisions organiques Programmes Activités	Crédits d'engagement Vast leggingkredieten				Crédits d'ordonnancement Ordonnankingskredieten				Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallicaties
	DO PA AB OA PA BA	CD I	CRP I	Voté Goedge- keurd	:Ajuste- ment :Aange- past	:Ajuste- ment :Aange- past	Voté Goedge- keurd	:Ajuste- ment :Aange- past	
Allocations de base	41 31 1104	24 58	cnd ana	1 471,5 : -56,3 : 173,6 : 173,6	1 415,2 : -56,3 : 173,6 : 173,6	1 415,2 : -56,3 : 173,6 : 173,6	1 415,2 : -56,3 : 173,6 : 173,6	1 415,2 : -56,3 : 173,6 : 173,6	ngk vjr ks
	Rémunérations et allocations généralement quelconques : - personnel autre que statutaire (personeel auxiliaire)								
32 Frais de fonctionnement									32 Werkingskosten
Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services	41 32 1201	33 67	cnd ana	234,3 : 0,3 : 0,3	234,3 : 0,3 : 0,3	234,3 : 0,3 : 0,3	234,3 : 0,3 : 0,3	234,3 : 0,3 : 0,3	ngk vjr vjr
Loyers de biens immobiliers	41 32 1206	38 72	cnd ana	330,0 : -22,0 : 39,2 : 39,2	308,0 : -22,0 : 39,2 : 39,2	330,0 : -22,0 : 39,2 : 39,2	308,0 : -22,0 : 39,2 : 39,2	308,0 : -22,0 : 39,2 : 39,2	ngk vjr vjr
Frais relatifs au fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux A.B. 11.03, 11.04, 12.01, 12.06 et 74.01 du même programme)	41 32 1220	52 86	cnd ana	392,2 : -18,3 : 98,7 : 98,7	373,9 : -18,3 : 98,7 : 98,7	392,2 : -18,3 : 98,7 : 98,7	373,9 : -18,3 : 98,7 : 98,7	373,9 : -18,3 : 98,7 : 98,7	ngk vjr vjr
Travaux d'aménagement, d'entretien et de réparation des immeubles, propriété de l'Etat et loués par lui	41 32 1229	61 95	cnd ana	90,0 : 12,4 : 12,4	90,0 : 12,4 : 12,4	90,0 : 12,4 : 12,4	90,0 : 12,4 : 12,4	90,0 : 12,4 : 12,4	ngk vjr vjr
Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables	41 32 7401	25 59	cnd ana	44,3 : 0,2 : 0,2	44,3 : 0,2 : 0,2	44,3 : 0,2 : 0,2	44,3 : 0,2 : 0,2	44,3 : 0,2 : 0,2	ngk vjr vjr
33 Divers									33 Diversen
Indemnités de poste du personnel des carrières du Service extérieur et de Chancellerie et indemnités de gérance du personnel du Service extérieur	41 33 1103	41 75	cnd ana	1 000,0 : -36,1 : 11,6 : 11,6	963,9 : -36,1 : 11,6 : 11,6	1 000,0 : -36,1 : 11,6 : 11,6	963,9 : -36,1 : 11,6 : 11,6	963,9 : -36,1 : 11,6 : 11,6	ngk vjr vjr
Créances arriérées relatives aux frais de fonctionnement des postes diplomatiques et consulaires et des représentations permanentes auprès d'organismes internationaux (à l'exception des dépenses reprises aux B.A. 11.03, 11.04, 12.06 et 74.01)	41 33 1233	74	cnd	6,0 : 6,0	6,0 : 6,0	6,0 : 6,0	6,0 : 6,0	6,0 : 6,0	ngk vjr vjr

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Divisions organiques Programmes Activités		Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		Crédits d'ordonnancement Ordonneringskredieten		Organisme-afdelingen Programma's Activiteiten	
Allocations de base		Voté : Ajusté : Goedge- : ment : keurd : Aanpass : past		Voté : Ajusté : Goedge- : ment : keurd : Aanpass : past		Basissallocaties	
DO PA AB OA PA BA	CD I CRP						
41 33 8301	61 I	270,0	-109,1	500,0	-109,1	390,9	gkr
Achat, construction et aménagement d'immeubles pour les ambassades, légations, consulats de carrière et autres immeubles relevant du Département. - Frais divers y relatifs						Aankoop, bouw en inrichting van gebouwen voor de ambassades, gezantschappen, beroepsconsulaten en andere gebouwen welke van het Departement afhangen. - Allerhande kosten in betrekking er mede	
41 33 8306	66 I	103,6	16,8	103,6	16,8	120,4	fon
Achat, construction et aménagement de biens immeubles destinés à servir, soit de résidences, soit de chancelleries des missions diplomatiques ou des postes consulaires belges						Aankoop, bouw en inrichting van onroerende goederen bestemd om te worden aangewend hetzij als résidences, hetzij als Kanselarijen van de Belgische diplomatieke zendingen of Consulaire posten	
Totaux pour le programme 3		4 550,1	-132,7	4 550,1	-132,7	4 417,4	ngk
			336,0		336,0		vjr
		270,0	-109,1	500,0	-109,1	390,9	gkr
		103,6	16,8	103,6	16,8	120,4	fon
- Saldo du fonds organique au 31 décembre 1991 : (4=3-fon)						- Saldo van het organiek fonds op 31 december 1991	
4 Représentation à l'étranger (appui logistique)						4 Vertegenwoordiging in het buitenland (logistieke steun)	
41 Divers						41 Diversen	
41 41 1235	51	12,0		12,0		12,0	ngk
Frais inhérents aux voyages officiels de nos Souverains à l'étranger						Kosten inherent aan de officiële reizen naar het buitenland van onze Vorsten	
41 41 1236	52	2,5		2,5		2,5	ngk
86		0,1	0,1		0,1	0,1	vjr
Dépenses destinées à assurer le prestige de la représentation de la Belgique à l'étranger						Uitgaven teneinde het prestige van de vertegenwoordiging van België in het buitenland te verzekeren	
Totaux pour le programme 4		14,5		14,5		14,5	ngk
			0,1		0,1		vjr
5 Interventions sociales en faveur d'anciens coloniaux						5 Sociale tussenkomsten ten voordele van vroegere kolonisten	
51 Divers						51 Diversen	
41 51 1230	39	0,2		0,2		0,2	ngk
Aide médicale au personnel. Remboursement des frais de soins médicaux dispensés aux agents de l'Administration d'Afrique						Geneeskundige bijstand aan het personeel. Terugbetaling van kosten voor geneeskundige zorgen verleend aan personeelsleden van het Bestuur van Afrika	

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA AB OA PA BA	CD I sc	CRP	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallocaties
				Voté : Ajuste- Goedge- : ment : Aange- keurd : Aanpass- : past	Voté : Ajuste- Goedge- : ment : Aange- keurd : Aanpass- : past	
Dépenses résultant de l'application des lois des 27 juillet 1961, 3 avril 1964, 26 mars 1968 et 22 juillet 1969 portant certaines mesures en faveur du personnel de l'Administration d'Afrique, de l'enseignement et du secteur parastatal ou assimilé ainsi que de l'ancien personnel de la Coopération	41 51 3304 76	cnd		5,0 : 5,0	5,0 : 5,0	Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wetten van 27 juli 1961, 3 april 1964, 26 maart 1968 en 22 juli 1969 houdende sommige maatregelen ten gunste van het personeel van het Bestuur van Afrika, van het onderwijs en van de parastatale of de daarmede gelijkgestelde sector evenals van het gewezen personeel van de Samenwerking
Contribution de l'Etat à l'O.N.S.S. en vertu de l'A.R. du 6 aout 1962 dispensant certaines catégories de personnes ayant exercé leur activité professionnelle, soit au Congo, soit au Ruanda-Urundi des conditions d'admission à l'assurance chômage et à l'assurance maladie-invalidité	41 51 3305 77	cnd		0,2 : 0,2	0,2 : 0,2	Bijdragen van de Staat aan de R.M.Z. krachtens het K.B. van 6 augustus 1962 waarbij zekere categorieën van personen die hun beroepsbedrijvigheid hetzij in Kongo, hetzij in Ruanda-Urundi, hebben uitgeoefend, worden vrijgesteld van de voorwaarden tot toelating tot de werkloosheidsverzekering en de ziekte- en invaliditeitsverzekering
Secours en faveur d'agents et anciens agents de l'Administration d'Afrique ou de leur famille	41 51 3307 79	cnd		0,5 : 0,5	0,5 : 0,5	Hulp ten voordele van personeelsleden en gewezen personeelsleden van het Bestuur van Afrika of van hun familie
Subventions à des organismes de droit belge dont l'objectif est d'organiser l'accueil de fonctionnaires et d'agents appartenant à des organisations internationales établies en Belgique	41 51 3309 81	cnd		0,3 : 0,3	0,3 : 0,3	Toelagen aan instellingen van Belgisch recht, die de organisatie van het onthaal der ambtenaren en agenten van de in België gevestigde internationale organismen tot doel hebben
Totaux pour le programme 5		cnd		6,2 : 6,2	6,2 : 6,2	Totaal voor het programma 5
6 Etudes et documentation 61 Divers						6 Studies en documentatie 61 Diversen
Contribution de la Belgique aux frais d'installation et de fonctionnement du Centre international de Presse établi à Bruxelles	41 61 3401 69	cnd		5,3 : 5,3	5,3 : 5,3	Bijdrage van België in de installatie- en werkingskosten van het Internationaal Centrum van de Pers te Brussel
Subside à l'Institut belge d'Information et de Documentation (I.N.B.E.L.)	41 61 4103 92	cnd		42,0 : 42,0	42,0 : 42,0	Toelage aan het Belgisch Instituut voor Voorlichting en Documentatie (I.N.B.E.L.)

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA AB OA PA BA	CD I CD I	CRP I sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		Crédits d'ordonnancement Ordonneringskredieten		Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallocaties	
				Voté Goedge- keurd	:Ajuste- ment : Aangepass:	Voté Goedge- keurd	:Ajuste- ment : Aangepass:		
Quote-part dans les frais de fonctionnement de l'Institut géographique national	41 61 4104 93 P	cnd		12,4 :		12,4 :		Aandeel in de functioneringskosten van het Nationaal Geografisch Instituut	ngk
Totaux pour le programme 6		cnd		59,7 :		59,7 :		Totaal voor het programma 6	ngk
7 Collaboration internationale 71 Divers								7 Internationale samenwerking 71 Diversen	ngk
Subsides à des organismes ou associations internationaux	41 71 3402 63	cnd		5,0 :		5,0 :		Toeelagen aan internationale organismen of verenigingen	ngk
Subside à l'Institut royal des Relations internationales	41 71 3406 67	cnd		6,0 :		6,0 :		Toeelage aan het Koninklijk Instituut voor Internationale Betrekkingen	ngk
Participation dans le coût de la location par l'Etat de biens immobiliers destinés à être mis à la disposition des institutions internationales et dans tous les autres frais subsidiaires représentant les charges résiduelles non couvertes par ces institutions internationales	41 71 3414 75 12	cnd ana		27,5 :	0,2 :	27,5 :	0,2 :	Deelneming in de kostprijs van de inhuring door de Staat van onroerende goederen bestemd om ter beschikking van de internationale instellingen te worden gesteld, en in alle andere daarmede verband houdende kosten zijnde de door die internationale instellingen niet gedekte overblijvende lasten	ngk vjr
Totaux pour le programme 7		cnd ana		38,5 :	0,2 :	38,5 :	0,2 :	Totaal voor het programma 7	ngk vjr
Totaux pour la division organique 41		cnd ana cnd fon tot ana		5 619,1 : -128,8 : 394,9 : 270,0 : -109,1 : 103,6 :	-128,8 : 394,9 : 160,9 : 16,8 :	5 619,1 : -128,8 : 394,9 : 500,0 : -109,1 : 103,6 :	5 490,3 : 394,9 : 390,9 : 120,4 : 120,4 :	Totaal voor de organisatie-afdeling 41	ngk vjr fon tot ana
DIVISION 51 ADMINISTRATION DU COMMERCE EXTERIEUR				5 992,7 : -221,1 : 394,9 :	-221,1 : 394,9 :	6 222,7 : -221,1 : 394,9 :	6 001,6 : 394,9 :	AFDELING 51 BESTUUR VAN DE BUITENLANDSE HANDEL	tot ana vjr
0 Programme de subsistance 01 Dépenses de personnel								0 Bestaansmiddelenprogramma 01 Personeelsuitgaven	
Paiement des montants dus aux organes de contrôle de l'Etat auprès et pour le compte des organismes d'intérêt public	51 01 0301 94	cnd		0,2 :		0,2 :		Betaling van de bedragen verschuldigd aan de controle-organen van de Staat bij en voor rekening van de instellingen van openbaar nut	ngk

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Divisions organiques Activités				Crédits d'engagement Vastleggingskredieten				Crédits d'ordonnancement Ordonnanceringskredieten				Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten	
Allocations de base				Voté	:Ajuste- ment	:Aangepast		Voté	:Ajuste- ment	:Aangepast		Basissallocaties	
DO PA AB OA PA BA	CD	CRP I SC		Goedge- keurd				Goedge- keurd			ks		
Rémunérations et allocations généralement quelconques : - personnel statutaire définitif et stagiaire				57,2 :	1,1 :			57,2 :	1,1 :		58,3 ngk	Bezoldigingen en allerhande toelagen : - vast en stagedoend statutair personeel	
Rémunérations et allocations généralement quelconques : - personnel autre que statutaire				30,0 :	-2,5 :			30,0 :	-2,5 :		27,5 ngk	Bezoldigingen en allerhande toelagen : - ander dan statutair personeel	
02 Frais de fonctionnement				27,8 :				27,8 :			27,8 ngk	02 Werkingskosten	
Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services				19,1 :				19,1 :			19,1 ngk	Bestandige uitgaven voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten	
Loyers de biens immobiliers				2,0 :				2,0 :			2,0 ngk	Huur van onroerende goederen	
Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables												Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen	
Totaux pour le programme 0				136,3 :	-1,4 :			136,3 :	-1,4 :		134,9 ngk	Totaal voor het programma 0	
1 Commerce extérieur												1 Buitenlandse handel	
11 Organismes internationaux												11 Internationale organismen	
Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays				98,0 :				98,0 :			98,0 ngk	Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen	
Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays				163,9 :				163,9 :			163,9 ngk	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen	
12 Expansion économique												12 Economische expansie	
Dépenses de toute nature relatives à l'expansion économique et à la reconversion régionale				1 740,0 :				1 482,5 :			1 482,5 gkr	Uitgaven van allerhande aard betreffende de economische expansie en de regionale reconversie	
Subsidies ou autres interventions à titre onéreux ou gratuit aux organismes belges, aux associations professionnelles nationales, aux associations nationales d'entreprises et aux Chambres de Commerce belges à l'étranger, en vue d'assurer la promotion des exportations				100,0 :	120,0 :			100,0 :	120,0 :		220,0 gkr	Toelagen of andere tegemoetkomingen ten bezwarende of kosteloze titel aan Belgische instellingen, nationale beroepsverenigingen, nationale verenigingen van bedrijven en Belgische Kamers van Koophandel in het buitenland ter bevordering van de export	

[illegible]

(en millions de francs)				(in miljoenen frank)			
Divisions organiques	Programmes	Activités	Allocations de base	Crédits d'engagement	Crédits d'ordonnement	Programme's	Organisatie-afdelingen
DO PA AB	OA PA BA	CD I	CRP I	Voté : Ajuste-ment : Aangepast : Aanpass:	Voté : Ajuste-ment : Aangepast : Aanpass:	Activiteiten	Basissallicaties
52 02 1206 65	52 02 7401 52 I	cnd	cnd	18,0 :	18,0 :	ngk	Huur van onroerende goederen
				2,0 :	2,0 :	ngk	Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen
03 Divers	52 03 1223 91	cnd	cnd	0,4 :	0,4 :	03 Diversen	03 Diversen
Fournitures et travaux relatifs au placement et à l'entretien des bornes frontalières du royaume	52 03 1227 95 32	cnd	cnd	4,2 :	4,2 :	0,4 ngk	Leveringen en werken met betrekking tot het plaatsen en het onderhoud der Rijksgranspalen
Frais résultant de l'application des articles 15, 46, 47 et 103 des lois coordonnées sur la milice, le recrutement et les obligations de service (examens médicaux et transport)		ana	ana	0,7 :	0,7 :	0,7 vjr	Kosten veroorzaakt door de toepassing der artikelen 15, 46, 47 en 103 van de samengevoerde wetten met betrekking tot de milicie, de aanwerving en de dienstplicht (medische onderzoeken en vervoer)
Totaux pour le programme 0		cnd	cnd	156,7 :	156,7 :	155,5 ngk	Totaal voor het programma 0
		ana	ana	-1,2 :	-1,2 :	0,7 vjr	
1 Organismes internationaux	52 11 1221 64	cnd	cnd	0,5 :	0,5 :	11 Diversen	1 Internationale instellingen
Emigration dans le cadre du Comité intergouvernemental pour les Migrations européennes (C.I.M.E.) et reclassement des colons (y compris les frais de voyage)				0,5 :	0,5 :	0,5 ngk	Emigratie in het kader van de Intergouvernementale Commissie voor Europese Migratie (I.C.E.M.) en herklassering van de kolonisten (met inbegrip van de reiskosten)
Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays	52 11 3403 15	cnd	cnd	29,3 :	29,3 :	27,7 ngk	Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen
Totaux pour le programme 1		cnd	cnd	29,8 :	29,8 :	28,2 ngk	Totaal voor het programma 1
				-1,6 :	-1,6 :		
2 Aide humanitaire	52 21 3302 04 38	cnd	cnd	5,0 :	5,0 :	21 Diversen	2 Humanitaire hulp
Secours provisoires à des Belges se trouvant à l'étranger, frais éventuels de rapatriement, frais éventuels d'inhumation ou d'incinération sur place de Belges décédés à l'étranger		ana	ana	1,5 :	1,5 :	5,0 ngk	Voorlopige ondersteuning aan Belgen die zich in het buitenland bevinden, eventuele kosten van repatriëring, eventuele begrafeniskosten of crematiekosten ter plaatse van Belgen overleden in het buitenland
				1,5 :	1,5 :	1,5 vjr	

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Divisions organiques Programmes Activités	DO PA AB OA PA BA	CD I	CRP I	Crédits d'engagement Voté : Ajusté : Goedge- : Aange- keur : past	Crédits d'ordonnancement Ordonneringskredieten Voté : Ajuste- : Ajusté Goedge- : ment : Aange- keur : Aanpass : past	ks	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallocaties
Subsides à des établissements hospitaliers et aux sociétés de bienfaisance ou d'aide sociale belges fondés en pays étranger	52 21 3407 12	cnd		0,5 : 0,5	0,5 : 0,5	ngk	Toelagen aan Belgische liefdadigheidsgestichten en aan verenigingen van weldadigheid of van sociale bijstand in het buitenland opgericht
Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de catastrophes, naturelles graves telles que séismes, inondations, épidémies, etc., justifiant une action humanitaire internationale	52 21 3412 17	cnd		30,0 : 30,0	30,0 : 30,0	ngk	Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige natuurrampen als daar zijn, aardbevingen, overstromingen, epidemieën, enz., die een internationale humanitaire actie rechtvaardigen
Subventions destinées aux institutions ayant pour objet la protection des réfugiés	52 21 3419 24	cnd		25,0 : 25,0	25,0 : 25,0	ngk	Toelagen bestemd voor instellingen die de bescherming der vluchtelingen tot doel hebben
Totaux pour le programme 2		cnd	ana	60,5 : 60,5 1,5 : 1,5	60,5 : 60,5 1,5 : 1,5	ngk vjr	Totaal voor het programma 2
Totaux pour la division organique 52		cnd	ana	247,0 : 247,0 -2,8 : -2,8 2,2 : 2,2	247,0 : 247,0 -2,8 : -2,8 2,2 : 2,2	ngk vjr	Totaal voor de organisatie-afdeling 52
DIVISION 53							AFDELING 53
DIRECTION GENERALE DE LA POLITIQUE							ALGEMENE DIRECTIE VAN DE POLITIEK
0 Programme de subsistance							0 Bestaansmiddelenprogramma
01 Dépenses de personnel							01 Personeelsuitgaven
Rémunérations et allocations généralement quelconques :							Bezoldigingen en allerhande toelagen :
- personnel statutaire définitif et stagiaire	53 01 1103 77	cnd		69,3 : 69,3 1,5 : 1,5	69,3 : 69,3 1,5 : 1,5	ngk	- vast en stagoedend statutair personeel
Rémunérations et allocations généralement quelconques :							Bezoldigingen en allerhande toelagen :
- personnel autre que statutaire	53 01 1104 78	cnd		40,0 : 40,0 -2,3 : -2,3	40,0 : 40,0 -2,3 : -2,3	ngk	- ander dan statutair personeel

(en millions de francs)		(in miljoenen frank)	
Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA AB OA PA BA	CRP I	sc
Crédits d'engagement Vastleggingskredieten		Crédits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten	
Voté : Ajusté : Goedge- : ment : keurd : Aanpass: past		Voté : Ajusté : Goedge- : ment : keurd : Aanpass: past	
ks		ks	
02 Frais de fonctionnement			
Dépenses permanentes pour achats de biens non durables et de services	53 02 1201 87	cnd	52,1 ngk
Loyers de biens immobiliers	53 02 1206 92	cnd	21,7 ngk
Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables	53 02 7401 79 I	cnd	2,0 ngk
Totaux pour le programme 0		cnd	185,1 : -0,8 : 184,3 ngk
1 Politique étrangère			
11 Divers			
Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays	53 11 3401 40	cnd	133,4 ngk
Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays	53 11 3403 42	cnd	894,1 : -117,1 : 777,0 ngk
Totaux pour le programme 1		cnd	1 027,5 : -117,1 : 910,4 ngk
2 Politique scientifique			
21 Divers			
Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis dans le pays	53 21 3401 33 R	cnd	28,2 ngk
Contributions de la Belgique à des organismes internationaux établis en dehors du pays	53 21 3403 35 R	cnd	97,2 : -2,1 : 95,1 ngk
Totaux pour le programme 2		cnd	125,4 : -2,1 : 123,3 ngk
Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallocaties		Totalen voor het programma 0	
02 Werkingskosten		1 Buitenlands beleid 11 Diversen	
Bestendige uitgaven voor de aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten		Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen	
Huur van onroerende goederen		Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen	
Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen		Totalen voor het programma 1	
		2 Wetenschapsbeleid 21 Diversen	
		Bijdragen van België aan in het land gevestigde internationale organismen	
		Bijdragen van België aan buiten het land gevestigde internationale organismen	
		Totalen voor het programma 2	

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO OA	PA PA	AB BA	CD	CRP I	sc	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten			Crédits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten			Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basisallocaties
							Voté Goedge- keurd	Ajuste- ment	Ajusté Aangepast	Voté Goedge- keurd	Ajuste- ment	Ajusté Aangepast	
3 Coopération 31 Divers	53	31	3310	32		cnd	0,3			0,3			3 Samenwerking 31 Diversen
Recrutement sous contrat d'experts destinés à exercer leurs fonctions auprès des coopératives installées en Amérique latine, auxquelles la Belgique accorde son assistance. - Dépenses affectées à cette assistance (arrêté royal du 20 novembre 1968)													Aanwerving onder contract van deskundigen bestemd om hun functies uit te oefenen bij de samenwerkende vennootschappen in Latijns-Amerika aan dewelke België bijstand verleent. - Uitgaven slaande op deze bijstand (koninklijk besluit van 20 november 1968)
Dépenses résultant de l'application de l'article 2 de la loi du 16 juillet 1976 portant ratification du Protocole entre le Royaume de Belgique et la République du Zaïre, portant règlement de l'indemnisation des biens zaïrianisés ayant appartenu à des personnes physiques belges et de l'échange de lettres y relatives et destiné à l'exécution de l'article 4, troisième alinéa de ce Protocole	53	31	3311	33		cnd	93,0			93,0			Uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van artikel 2 van de wet van 16 juli 1976 houdende ratificatie van het Protocol tussen het Koninkrijk België en de Republiek Zaïre, houdende regeling van de vergoeding van gezaïriseerde goederen die hebben toebehoord aan Belgische onderdanen en van de daarop betrekking hebbende uitwisseling van brieven en bestemd tot uitvoering van artikel 4, derde alinea, van dit Protocol
Dépenses relatives à la coopération en matière de formation spéciale de ressortissants du Zaïre, du Rwanda et du Burundi	53	31	3417	42		cnd	39,5			39,5			Uitgaven met betrekking tot de bijstand inzake bijzondere opleiding van onderhorigen van Zaïre, van Rwanda en van Burundi
Totaux pour le programme 3							132,8			132,8			Totalen voor het programma 3
4 Aide humanitaire 41 Divers													4 Humanitaire hulp 41 Diversen
Subside au Comité international de la Croix Rouge	53	41	3404	22		cnd	20,0			20,0			Toelage aan het Internationaal Comité van het Rode Kruis
Interventions éventuelles de la Belgique en faveur de populations étrangères victimes de situations conflictuelles graves justifiant une action de solidarité internationale	53	41	3413	31		cnd	10,0			10,0			Eventuele tegemoetkomingen van België ten voordele van vreemde bevolkingen, slachtoffers van ernstige conflictuaties die een internationale solidariteitsactie rechtvaardigen

(en millions de francs)

(in miljoenen frank)

Divisions organiques Programmes Activités Allocations de base	DO PA AB OA PA BA	CD I sc	CRP	Crédits d'engagement Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement Ordonnancingskredieten	Organisatie-afdelingen Programma's Activiteiten Basissallocaties
				Voté : Ajusté Goedge- : Aange- keurd : ment : past	Voté : Ajusté Goedge- : Aange- keurd : ment : past	
Participation à l'action des Nations Unies en faveur des réfugiés arabes de Palestine	53 41 3418 36	cnd		20,0 : 20,0	20,0 : 20,0	Aandeel in de werking van de Verenigde Naties ten voordele van de Arabische vluchtelingen uit Pales- tina
Totaux pour le programme 4		cnd		50,0 : 50,0	50,0 : 50,0	Totaal voor het programma 4
Totaux pour la division organique 53		cnd		1 520,8 : -120,0	1 400,8 : 1 400,8	Totaal voor de organisatie-afdeling 53
DIVISION 55						AFDELING 55
EUROPE 1992						EUROPA 1992
0 Programme de subsistance 02 Frais de fonctionnement						0 Bestaansmiddelenprogramma 02 Werkingskosten
Dépenses pour l'acquisition de biens meubles durables	55 02 7401 36 I	cnd		2,0 : 2,0	2,0 : 2,0	Uitgaven voor de aankoop van duurzame roerende goederen
03 Divers						03 Diversen
Dépenses de toute nature relatives à la promotion du marché européen et à l'information ainsi qu'à la sensibilisation de l'opinion publique et des entreprises dans cette perspective	55 03 1240 92	cnd		96,0 : 5,0	96,0 : 5,0	Uitgaven van allerlei aard betreffende de bevoor- dering van de Europese eenheidsmarkt en het infor- meren alsmede sensibiliseren van de openbare opi- nie en de bedrijven in dat perspectief
Totaux pour le programme 0		cnd		98,0 : 5,0	98,0 : 5,0	Totaal voor het programma 0
Totaux pour la division organique 55		cnd		98,0 : 5,0	98,0 : 5,0	Totaal voor de organisatie-afdeling 55
14 MINISTERE DES AFFAIRES ETRANGERES ET DU COMMERCE EXTERIEUR				8 795,2 : -252,2	8 543,0 : 8 543,0	14 MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN EN BUITENLANDSE HANDEL
		cnd		402,9 : 402,9	402,9 : 402,9	
		ana		2 110,0 : 10,9	2 193,6 : 2 193,6	
		fon		103,6 : 16,8	120,4 : 120,4	
		tot		11 008,8 : -224,5	10 857,0 : 10 857,0	
		ana		402,9 : 402,9	402,9 : 402,9	
cnd + cnd + fon						ngk + gkr + fon